



**О ратификации Протокола к Соглашению между правительствами государств-членов Шанхайской организации сотрудничества о взаимодействии при оказании помощи в ликвидации чрезвычайных ситуаций от 26 октября 2005 года**

Закон Республики Казахстан от 13 января 2014 года № 158-V ЗРК

Ратифицировать Протокол к Соглашению между правительствами государств-членов Шанхайской организации сотрудничества о взаимодействии при оказании помощи в ликвидации чрезвычайных ситуаций от 26 октября 2005 года, совершенный в Бишкеке 5 декабря 2012 года.

*П р е з и д е н т*

*Республики Казахстан*

*Н. НАЗАРБАЕВ*

**ПРОТОКОЛ**

**к Соглашению между правительствами государств-членов Шанхайской организации сотрудничества о взаимодействии при оказании помощи в ликвидации чрезвычайных ситуаций от 26 октября 2005 года**

Правительства государств-членов Шанхайской организации сотрудничества, далее именуемые Сторонами, в целях практической реализации Соглашения между правительствами государств-членов Шанхайской организации сотрудничества о взаимодействии при оказании помощи в ликвидации чрезвычайных ситуаций от 26 октября 2005 года (далее - Соглашение), а также повышения эффективности реагирования на чрезвычайные ситуации согласились о нижеследующем:

**Статья 1**

Настоящим Протоколом Стороны утверждают типовые формы документов по оказанию помощи при чрезвычайных ситуациях, содержащиеся в приложениях №№ 1-11 к настоящему Протоколу, и применяют их при осуществлении сотрудничества в рамках Соглашения.

**Статья 2**

Разногласия относительно толкования или применения положений настоящего Протокола разрешаются путем консультаций или переговоров.

### **Статья 3**

В настоящий Протокол по взаимному согласию Сторон могут вноситься изменения и дополнения, которые являются его неотъемлемой частью и оформляются протоколами.

### **Статья 4**

Депозитарием настоящего Протокола является Секретариат Шанхайской организации сотрудничества, который в течение 15 дней с даты подписания настоящего Протокола направит всем Сторонам его заверенные копии.

### **Статья 5**

Настоящий Протокол заключается на срок действия Соглашения и вступает в силу в порядке, предусмотренном Статьей 16 Соглашения.

### **Статья 6**

Настоящий Протокол открыт для присоединения к нему любого государства, являющегося участником Соглашения.

Для присоединившегося государства настоящий Протокол вступает в силу в порядке, предусмотренном Статьей 18 Соглашения. Депозитарий уведомляет все Стороны о вступлении в силу настоящего Протокола для присоединившегося государства.

### **Статья 7**

Каждая из Сторон может выйти из настоящего Протокола, направив депозитарию письменное уведомление об этом не менее чем за 3 месяца до предполагаемой даты выхода. Депозитарий извещает другие Стороны о данном намерении в течение 30 дней с даты получения уведомления о выходе.

Прекращение действия настоящего Протокола не затрагивает осуществляемую в соответствии с Соглашением деятельность.

Совершено в городе Бишкек 5 декабря 2012 г. в одном экземпляре на русском и китайском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

*Республики Казахстан*

*Китайской Народной Республики*

*З а П р а в и т е л ь с т в о*

*З а П р а в и т е л ь с т в о*

*Кыргызской Республики*

*З а П р а в и т е л ь с т в о*

*Российской Федерации*

*З а П р а в и т е л ь с т в о*

*Республики Таджикистан*

*З а П р а в и т е л ь с т в о*

*Республики Узбекистан*

*З а П р а в и т е л ь с т в о*

П р и л о ж е н и е № 1  
к Протоколу к Соглашению  
между правительствами государств-членов  
Шанхайской организации сотрудничества о  
взаимодействии при оказании помощи в  
ликвидации чрезвычайных ситуаций  
от 26 октября 2005 года

Форма № 1

№

дата \_\_\_\_\_

-----

### **Запрос об оказании помощи**

Правительство \_\_\_\_\_ (указывается государство запрашивающей Стороны) в соответствии с Соглашением между Правительствами государств-членов Шанхайской организации сотрудничества о взаимодействии при оказании помощи в ликвидации чрезвычайных ситуаций от 26 октября 2005 г. обращается к Правительству \_\_\_\_\_ (указывается государство Стороны, у которой запрашивается помощь) с просьбой об оказании помощи в связи с \_\_\_\_\_ (указывается вид чрезвычайной ситуации, которая произошла на территории государства запрашивающей Стороны).

### **Информация о произошедшей чрезвычайной ситуации**

М е с т о :

(указывается, где произошла чрезвычайная ситуация)

В р е м я :

(указывается точное местное время, когда произошла чрезвычайная ситуация)

Х а р а к т е р :

(указывается вид чрезвычайной ситуации и присущие ей характерные особенности)

М а с ш т а б ы :

(указывается предполагаемое количество погибших и пострадавших, разрушенных зданий и другая информация о чрезвычайной ситуации)

С о с т о я н и е :

(указываются тенденции развития чрезвычайной ситуации; ожидаются ли вторичные факторы чрезвычайной ситуации; предпринятые действия запрашивающей Стороны; осуществляемые мероприятия по ликвидации чрезвычайной ситуации, а также предоставляется информация о помощи, оказанной другими Сторонами)

П р и о р и т е т ы

п о м о щ и :

(указывается вид помощи (проведение аварийно-спасательных или поисково-спасательных работ, доставка гуманитарного груза), в которой нуждается запрашивающая Сторона, перечень необходимых материалов обеспечения для распределения среди пострадавшего населения)

Должность уполномоченного лица

Подпись

П р и л о ж е н и е № 2

к Протоколу к Соглашению

между правительствами государств-членов

Шанхайской организации сотрудничества о

взаимодействии при оказании помощи в

ликвидации чрезвычайных ситуаций

от 26 октября 2005 года

Форма № 2

№

дата \_\_\_\_\_

## **Ответ на запрос об оказании помощи**

Правительство \_\_\_\_\_ (указывается государство Стороны, у которой запрашивалась помощь) рассмотрело обращение Правительства \_\_\_\_\_ (указывается государство запрашивающей Стороны) с просьбой об оказании помощи в связи с \_\_\_\_\_ (указывается вид чрезвычайной ситуации, произошедшей на территории государства запрашивающей Стороны) и сообщает о том, что

вариант 1: готово оказать помощь (на безвозмездной основе или с возмещением расходов по оказанию помощи) в виде направления группы по оказанию помощи для проведения аварийно-спасательных или других неотложных работ, направления материалов обеспечения (перечень) (указывается объем помощи и порядок ее предоставления или указывается иная запрашиваемая форма помощи в ликвидации чрезвычайной ситуации);

вариант 2: не имеет возможности оказать запрашиваемую помощь



между правительствами государств-членов  
Шанхайской организации сотрудничества о  
взаимодействии при оказании помощи в  
ликвидации чрезвычайных ситуаций

от 26 октября 2005 года

Форма № 4

№ \_\_\_\_\_

дата \_\_\_\_\_

### **Свидетельство о назначении руководителя группы по оказанию помощи**

В соответствии с пунктом 1 статьи 7 Соглашения между правительствами государств-членов Шанхайской организации сотрудничества о взаимодействии при оказании помощи в ликвидации чрезвычайных ситуаций от 26 октября 2005 г. свидетельствуем о том, что \_\_\_\_\_ (указывается фамилия, имя, отчество, паспортные данные и должность лица) является руководителем группы по оказанию помощи, следующей для оказания помощи \_\_\_\_\_ (указывается государство запрашивающей Стороны) в связи с \_\_\_\_\_ (указывается вид чрезвычайной ситуации).

Должность уполномоченного лица

компетентного органа

Подпись

Приложение № 5  
к Протоколу к Соглашению

между правительствами государств-членов  
Шанхайской организации сотрудничества о  
взаимодействии при оказании помощи в  
ликвидации чрезвычайных ситуаций

от 26 октября 2005 года

Форма № 5

№ \_\_\_\_\_

дата \_\_\_\_\_

### **Список членов группы по оказанию помощи**

В соответствии с пунктом 1 статьи 7 Соглашения между правительствами государств-членов Шанхайской организации сотрудничества о взаимодействии при оказании помощи в ликвидации чрезвычайных ситуаций от 26 октября 2005 г. информируем о том, что \_\_\_\_\_ (указывается дата и время, когда предполагается пересечение границы государства запрашивающей Стороны или

государства транзита) в \_\_\_\_\_ (указывается пункт пропуска, открытый для международного сообщения) планирует осуществить пересечение границы группа по оказанию помощи в следующем составе:

№ п.п.	фамилия, имя, отчество	Должность	Паспортные данные

Должность уполномоченного лица

компетентного органа

Подпись

Приложение № 6  
к Протоколу к Соглашению  
между правительствами государств-членов  
Шанхайской организации сотрудничества о  
взаимодействии при оказании помощи в  
ликвидации чрезвычайных ситуаций  
от 26 октября 2005 года

Форма № 6

№

дата \_\_\_\_\_

### **Уведомление о составе группы по оказанию помощи, ввозе или вывозе оснащения, материалов обеспечения**

В соответствии с пунктом 2 статьи 9 Соглашения между правительствами государств-членов Шанхайской организации сотрудничества о взаимодействии при оказании помощи в ликвидации чрезвычайных ситуаций от 26 октября 2005 года уведомляем о том, что

вариант 1 (при ввозе): в целях оказания помощи \_\_\_\_\_ (указывается государство запрашивающей Стороны) следует группа по оказанию помощи в следующем составе:

вариант 2 (при вывозе): по результатам оказания помощи \_\_\_\_\_ (называется государство запрашивающей Стороны) следует группа по оказанию помощи в следующем составе:

№ п.п.	фамилия, имя, отчество	Должность	Паспортные данные

Просим обеспечить таможенное оформление в упрощенном виде и приоритетном порядке следующего оснащения и материалов обеспечения:

№ п.п.	Наименование оснащения и материалов обеспечения	Единица измерения	Количество	Примечание

Должность уполномоченного лица

компетентного органа

Подпись

Приложение № 7  
к Протоколу к Соглашению  
между правительствами государств-членов  
Шанхайской организации сотрудничества о  
взаимодействии при оказании помощи в  
ликвидации чрезвычайных ситуаций  
от 26 октября 2005 года  
Форма № 7

### **Декларация о наличии медицинских препаратов, содержащих наркотические средства и психотропные вещества**

В соответствии со статьей 9 Соглашения между правительствами государств-членов Шанхайской организации сотрудничества о взаимодействии при оказании помощи в ликвидации чрезвычайных ситуаций от 26 октября 2005 г. настоящей Декларацией заявляется, что

вариант 1 (при ввозе): в целях оказания срочной медицинской помощи пострадавшему населению \_\_\_\_\_ (указывается государство запрашивающей Стороны) в связи с \_\_\_\_\_ (указывается вид чрезвычайной ситуации) группа по оказанию помощи имеет при себе следующие медицинские препараты/лекарственные средства, содержащие наркотические средства и психотропные вещества:

вариант 2 (при вывозе): по результатам оказания срочной медицинской помощи пострадавшему населению \_\_\_\_\_ (указывается государство запрашивающей Стороны) в связи с \_\_\_\_\_ (указывается вид чрезвычайной ситуации) группа по оказанию помощи имеет при себе следующие неиспользованные медицинские препараты/лекарственные средства, содержащие наркотические средства и психотропные вещества:

№ п.п.	Наименование	Единица измерения	Количество	Примечание

Дата \_\_\_\_\_

Должность уполномоченного лица

Подпись

Приложение № 8  
к Протоколу к Соглашению  
между правительствами государств-членов  
Шанхайской организации сотрудничества о  
взаимодействии при оказании помощи в  
ликвидации чрезвычайных ситуаций  
от 26 октября 2005 года  
Форма № 8



## З а в е р я ю

-----  
(подпись, фамилия, имя, отчество  
представителя компетентного органа  
запрашивающей Стороны)

-----  
(дата)

Место печати

### **Акт об использовании медицинских препаратов, содержащих наркотические средства и психотропные вещества**

В соответствии с пунктом 6 статьи 9 Соглашения между правительствами государств-членов Шанхайской организации сотрудничества о взаимодействии при оказании помощи в ликвидации чрезвычайных ситуаций от 26 октября 2005 г. настоящим актом установлено, что при оказании срочной медицинской помощи пострадавшим в \_\_\_\_\_ (указывается государство запрашивающей Стороны) в связи с \_\_\_\_\_ (указывается вид чрезвычайной ситуации) были израсходованы следующие медицинские препараты/лекарственные средства, содержащие наркотические средства и психотропные вещества:

№ п.п.	Наименование	Единица измерения	Количество	Примечание

Дата \_\_\_\_\_

Руководитель группы по оказанию помощи Подпись

Врач группы по оказанию помощи Подпись

П р и л о ж е н и е      №      9  
к      П р о т о к о л у      к      С о г л а ш е н и ю  
между      правительствами      государств-членов  
Шанхайской      организации      сотрудничества      о  
взаимодействии      при оказании      помощи      в  
ликвидации      чрезвычайных      ситуаций  
от 26 октября 2005 года  
Форма № 9

### **Акт об уничтожении или полном потреблении оснащения**

В соответствии с пунктом 7 статьи 9 Соглашения между правительствами государств-членов Шанхайской организации сотрудничества о взаимодействии при оказании помощи в ликвидации чрезвычайных ситуаций от 26 октября 2005 г. настоящим актом установлено, что при оказании помощи пострадавшим в \_\_\_\_\_

\_\_\_ (указывается государство запрашивающей Стороны) в связи с \_\_\_\_\_ (указывается вид чрезвычайной ситуации) было уничтожено или полностью потреблено следующее оснащение:

№ п.п.	Наименование	Единица измерения	Количество	Примечание

Дата \_\_\_\_\_

Руководитель группы по оказанию помощи

Подпись

Представитель

компетентного

органа

запрашивающей Стороны

Подпись

место печати

П р и л о ж е н и е

№ 1 0

к П р о т о к о л у

к С о г л а ш е н и ю

между

правительствами

государств-членов

Шанхайской

организации

сотрудничества

о

взаимодействии

при оказании

помощи

в

ликвидации

чрезвычайных

ситуаций

от 26 октября 2005 года

Форма № 10

### Акт приема-передачи материалов обеспечения

В соответствии с пунктом 7 статьи 9 Соглашения между правительствами государств-членов Шанхайской организации сотрудничества о взаимодействии при оказании помощи в ликвидации чрезвычайных ситуаций от 26 октября 2005 г. настоящим актом установлено, что при оказании помощи \_\_\_\_\_ (указывается государство запрашивающей Стороны) в связи с \_\_\_\_\_ (указывается вид чрезвычайной ситуации) были переданы уполномоченному представителю запрашивающей Стороны следующие материалы обеспечения:

№ п.п.	Наименование	Единица измерения	Количество	Примечание

Дата \_\_\_\_\_

предоставляющей Стороны

Уполномоченный

представитель

Подпись

запрашивающей Стороны

Уполномоченный

представитель

Подпись

место печати

П р и л о ж е н и е

№ 1 1

к П р о т о к о л у

к С о г л а ш е н и ю

между

правительствами

государств-членов

Шанхайской

организации

сотрудничества

о

взаимодействии при оказании помощи в  
ликвидации чрезвычайных ситуаций  
от 26 октября 2005 года  
Форма № 11

## **Акт о финансовых расходах по предоставлению помощи**

В соответствии с пунктом 3 статьи 11 Соглашения между правительствами государств-членов Шанхайской организации сотрудничества о взаимодействии при оказании помощи в ликвидации чрезвычайных ситуаций от 26 октября 2005 г. настоящим актом установлено, что в результате исполнения запроса от \_\_\_\_\_ № \_\_\_\_\_ (указывается предоставляющая Сторона) были выполнены следующие аварийно-спасательные и другие неотложные работы:

№ п.п.	Вид работы, эксплуатация оснащения	Количество затраченных часов	Расходы

Общие расходы составили \_\_\_\_\_ (указывается итоговая сумма в свободно конвертируемой валюте).

Дата \_\_\_\_\_

За компетентный орган За компетентный орган  
предоставляющей Стороны запрашивающей Стороны  
Банковские реквизиты Стороны Банковские реквизиты Стороны

Настоящим удостоверяю, что прилагаемый документ является аутентичной копией «Протокола к Соглашению между правительствами государств-членов Шанхайской организации сотрудничества о взаимодействии при оказании помощи в ликвидации чрезвычайных ситуаций от 26 октября 2005 года», подписанного 5 декабря 2012 года в Бишкеке на русском и китайском языках.

Подлинный экземпляр данного Протокола хранится в Секретариате Шанхайской организации сотрудничества.

Заместитель Генерального секретаря П.Додов

**Примечание РЦПИ!**

**Далее следует текст Протокола на китайском языке.**